



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
4 October 2005
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十三届会议

第 690 次会议简要记录

2005 年 7 月 8 日，星期五，下午 3 时在纽约总部举行

主席：皮门特尔女士（副主席）

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

圭亚那的第三、四、五和第六次合并定期报告（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在**本文件印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



因主席马纳洛女士缺席，副主席皮门特尔女士代行主席职务。

下午 3 时 05 分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

圭亚那的第三、四、五和六第次合并定期报告（续）

（CEDAW/C/GUY/3-6、CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.5 和 CRP.2/Add.5）

1. 应主席邀请，圭亚那代表团成员在委员会议席就座。

第 10 至第 14 条（续）

2. **Dairiam 女士**提到圭亚那对议题和问题清单所做答复（CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.5）的第 17 部分。她说，《减贫战略文件》（PRSP）没有特别以贫穷妇女为目标，但是妇女事务局将拟订针对文件中所确认战略的倡议。答复还进一步说明，财政部负责的直接减贫方案没有特别以贫穷妇女为目标（第 18 部分）。虽然一些关于“安全网”的规定涉及妇女，但这些规定实质上只是临时措施。鉴于在圭亚那妇女和以妇女为户主的家庭中贫穷发生率较高的状况，她急于想知道妇女事务局在将社会性别观点纳入主要减贫方案的主流方面取得了什么进展，存在什么样的论坛来实施事务局将要制定的对性别问题有敏感认识的战略。如果没有按性别分列的数据，那么就很难知道妇女是否真的正在从减贫方案中受益。

3. **Khan 女士**说，妇女的劳动力参与率在过去的 10 多年里没有提高，这一点令人不安。考虑到有大量妇女为贫穷家庭中的单一户主，她想知道这些妇女是否主要通过做临时和非正式工人来养活自己以及她们的家庭。圭亚那自然资源丰富，宏观经济条件稳定，因此具有解决减少贫穷问题的有利条件。但是，如果不研究导致贫穷的根本原因，那么所制订

的战略也许就不适宜。她想知道是否贫穷仅仅被理解为是缺少收入，或者，更重要的是，缺少一种可持续的生计。

4. 目前，在圭亚那 15 至 34 岁年龄段的人群中，受艾滋病毒/艾滋病感染的女性较男性多。这种局面正在全球范围内成为典型现象。这种不平衡就要求有针对性别的适当战略。关于非政府组织与艾滋病毒/艾滋病受害者的合作已经有大量的报道，但是，她希望再次得到保证，政府是直接参与这项工作的。此外，如果能够澄清关于圭亚那公共和私营部门产假的法律，她将十分感激。

5. **Tavares da Silva 女士**说，对议题清单的答复（CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.5）所提供的有关艾滋病毒/艾滋病的信息展现了一幅悲惨的图景：由于谋生的机会十分有限，使得妇女在与男人的关系中变得无能为力。结果，妇女变得越来越容易受感染，每一名受艾滋病毒感染的男人就可能使五名妇女受感染。此外，似乎大多数的提高认识运动仅仅是为了教授妇女如何进行自我保护，而这些运动也应该教授男人在解决主要由他们制造的问题时做负责任的同伴。在对待卖淫问题的方法上似乎也普遍采取类似的态度：妓女的行为被宣告是一种犯法，但是男性嫖客或者拉皮条者却不用负刑事责任。在这方面，男人应再次对这一问题负责，需要为解决问题承担主要责任。一些国家对改变这种态度有创新性的办法，比如加拿大的“嫖客学校”。

6. **Shadick 女士**（圭亚那）说，目前，在教育领域的任何差异都是有利于妇女的。女孩的辍学率比男孩的要低，大学生中有 61% 是女性。圭亚那提供免费的初级和中级教育，为教师和护士提供免费的培训。另外，大学学费很低，并且提供一项贷款计划。虽然半文盲对于某些特定的职业来说是个问题，但是圭亚那的识字率一直以来都非常高。

7. 在申请工作时不存在法律上的歧视。目前，在公共服务部门供职的女性较男性多；她们在高级职位上的代表性不足，但是这一形势有望得到改变，因为目前有 52% 的中层管理职位由女性来担任。在整个国家里，家庭内外的大部分无薪工作是由妇女来做的。正在内阁层面审议使家庭户主加入关于家中工作的妇女的国家保险计划的方案，以使她们有资格获得福利。

8. 在回答关于妇女如何从减贫方案中受益的问题时，她想指出，在《减贫战略文件》提交给捐助者之前，已经开展了包括农村和内地地区在内的全国范围内的协商，而绝大多数参加者是妇女，她们提出了对于她们来说最为重要的问题。例如，在美洲印第安人社区，男人从事打猎和捕鱼，妇女则种植庄稼。就是这些妇女要求有更好的交通条件以更加便捷地销售她们的产品。再举另外一个例子，为那些来自负担不起校服的家庭的儿童提供校服的决定，使许多以女性为单一户主的家庭直接受益。减贫方案一经实施之后，会不时地在每个地区进行评估，而妇女则大力参与其中。已经在 2003 年举行了一次评价，从该评价而来的社区评论建议正在实施中；2005 年举行了另外一次评价，所提出的问题正在汇编当中。因此，虽然在预算中没有为妇女指定专门款项，但减贫方案还是为满足她们所表达的需求而设计的。

9. 某些家庭的一种收入来源形式是来自国外的汇款，因为男人为了找工作而移徙。这在圭亚那是一个常见的现象。关于产假，每一位工资劳动者都参与了国家保险计划，每一位怀孕的妇女工资劳动者有权享受 13 个星期的全额带薪产假，并且可以选择带半薪休更长时间的假。人们已经注意到，圭亚那的宏观经济状况比较稳定。这点没错，但是为之所付出的代价也是巨大的：圭亚那正在偿还沉重的外债，实施社会方案的资金也不够。预算拮据也是缺

少按性别分列的数据的原因之一，虽然在人口普查调查表中在这方面已经取得了一些进展。

10. 的确，受艾滋病毒/艾滋病感染的女性较男性多。除了已经提到的因素之外，在一些人群当中，由于父母拒绝承认其子女已经变得性行为活跃因而需要自我保护的事实，感染艾滋病毒/艾滋病这一问题就越发严重了。父母的这一态度正在通过教育得到转变。另外一个因素是，许多丈夫在与妻子同房时拒绝使用安全套。正在实施的一项战略是帮助妇女提高她们的个人谈判技巧。政府绝非仅仅依靠非政府组织来实施关于艾滋病毒/艾滋病的方案。卫生部本身就实施了多项方案；它在中学成立的保健俱乐部就是一个例子。然而，捐助者为项目提供资金往往附带一项条件，即应该有非政府组织的参与。

11. 虽然圭亚那政府正在重新考虑卖淫的情况，但是直至目前为止，做一名嫖客在关于性犯罪的法律中不被视为一种犯罪行为。然而，拉皮条或者经营一家妓院被视为一种犯罪行为，与参与卖淫一样。关于同意性关系的年龄，政府已经提交了一项法案，将该年龄从 13 岁提高到了 16 岁，但是该法案仍然处于协商阶段，公众对此也颇有异议。

12. 最近的《宪法》修正案吸收了所有圭亚那已经是缔约方的人权文书，包括《消除对妇女一切形式歧视公约》，从而使《公约》在圭亚那法律中自幼适用。

13. **Morvai 女士**对与圭亚那代表团进行的建设性对话表示感谢。她说，虽然对妇女进行性活动的教育很重要，而更重要的也是《公约》核心内容所在，必须对男人就他们所看待的男性形象以及仅将妇女当作性玩物的概念进行教育。妇女遭受如此多痛苦的歧视性行为起源于一些男人的这种信念，即他们天生拥有表达他们的性活动的权利，而不受任何将妇女视为有权利之人的考虑的限制。

14. **Dairiam 女士**在欢迎一个事实，即根据卫生部的一份报告，圭亚那正在制定一项专门解决针对不同性别的保健问题的方案时指出，所列问题的范围不足以从整体上被视作为妇女的保健问题。她敦促圭亚那政府参考委员会的第 24 号一般性建议，该建议中有对妇女保健的定义，要求缔约国解决妇女保健一切方面的问题。她高兴地注意到，圭亚那政府正在继续扩大和加强国家的保健网络，但是她要求提供关于目前保健设施的覆盖面以及不同级别的保健中每一保健设施的人口比率的数据。该建议还声明有平等享受保健服务的权利，但是实际上妇女是否有平等享受保健服务的权利呢？需要对情况进行更紧密地监测。在欢迎政府渐进地增加卫生开支，到 2010 年达到占国内生产总值 10% 的计划时，她询问，目前的百分比是多少？是否正稳步增加开支。报告称，产妇死亡率已经大大减少，但是没有详细叙述；代表团是否能够提供数据？采取了什么干预措施来处理这一问题？报告指出的低避孕药具使用率如何影响生育率，是否构成一个问题？

15. **Tan 女士**询问，报告第 14.12 段有关于水井设施的描述，有多少农村妇女在可持续性地从这些水井中获取饮用水方面受益，如果要覆盖整个农村地区人口的话还需要多少口这样的水井。这是一个特别重要的问题，因为圭亚那是一个黄金出口国，而据认为黄金开采是极其污染水源的。

16. **Simms 女士**提到了圭亚那在儿童权利委员会第三十五届会议上提交的报告。该报告强烈建议，同意性关系的年龄为 13 岁应该得到修改。大多数与 13 岁女孩有性关系的不是 13 岁的男孩，而是年纪更大的男人。在整个加勒比共同体地区消除对儿童的性剥削是很重要的。应该鼓励那些自称相信假如与处女发生性关系就可以治愈性传播疾病的男人找到治疗他们疾病的某种办法，但不是 13 岁的女孩，因为她们在生理上还不适合发生性关系。也不应该忘记，男人正在虐待小男孩。只要妇女的身体被交易的年

龄越来越小，她们就永远不会获得平等的地位。提到关于卖淫的责任应该归于男人这一建议，她说，加勒比地区国家应该考虑学习那些建立“嫖客学校”的加拿大省份，它们努力改造那些在嫖妓时被抓的男人。

17. **Coker-Appiah 女士**说，根据报告，在圭亚那的美洲印地安人大部分生活在交通不便的农村地区。根据美洲印地安人民协会所作的一项研究显示，那里的妇女受到许多社会问题的影响。她们所面临的问题的原因是什么？她们是否如《公约》第 14 条，第 2 (c) 款所要求的那样直接从社会保障方案中受益，是否享受《公约》第 14 条，第 2 (h) 款所要求的适当的住房、卫生、水电供应、交通以及通讯？

18. **Shadick 女士**（圭亚那）对男人必须勇敢地承担他们的责任以及改变他们的态度表示同意。这就是为什么在两年内在圭亚那成立了一个叫“意志坚强的人”的团体，在男人聚集的地方与他们交谈、讲道理，努力使他们改变他们的态度。该团体现在在电视台有观众来电直播节目，但是，男人的这种态度根深蒂固，不可能在一夜之间得到改变。同时，妇女继续处于感染致命疾病的危险之中，现在必须获得帮助。不过，自从妇女事务局发起一些旨在提高妇女意识和鼓励她们通过自我保护来获得一定程度独立的方案导致了家庭暴力以来，事务局已经开始通过男人的宗教附属机构与男人团体进行谈判。转变观念将非常困难，在一个有着如此多元的文化群体的国家里尤其如此，但是我们正在做出认真的努力。

19. 转到剥削儿童的问题，她说，在儿童权利委员会做出评论之后，已经草拟了提高同意性关系的年龄的修正案。此外，在议会委员会阶段的讨论之后，已经决定，仅仅针对拉皮条的《刑事犯罪法》将被修订，同时也将处理男孩的问题，因为他们受到男

人和老年妇女的剥削。加拿大的“嫖客学校”是一个不错的意见。

20. 她承认，圭亚那的保健服务还不足够，必须得到改进，但是又强调，保健服务每年都在做出改进。2004 年用于保健的预算分配为国内生产总值的 7%，2005 年是 8%；希望到 2010 年能够达到 10%。转到人口与保健设施比率的问题，她说，在圭亚那，保健设施不是以这样的方式来分配的，因为很多区域的人口很稀少。于是，保健设施是按照地区来分配的。最简易的保健设施形式为“保健小屋”，由来自相关社区的某个人来经营，这个人要受过培训，能够完成简单的医疗任务。许多圭亚那的内地地区遭受疟疾的侵袭，因此，目前正在向那些地区的每一家住户分发蚊帐。在由政府出资建立的保健中心，抗反转录病毒药物是免费供应的，圭亚那甚至还生产这种药物，但迄今为止仅有供成年人使用的此种药物。同时，美利坚合众国政府还捐赠了一批儿童的抗反转录病毒药物。

21. 自从近三年前起草报告以及国家的债务偿还额减少以来，圭亚那在社会服务上投入了更多的财政收入。2004 年，在人民获得饮用水方面的世界排名中，圭亚那名列第五。她说不出还需要多少口井。圭亚那的每一个儿童都可以接受初级教育，有 80% 以上的儿童可以接受中级教育。家庭远离学校的儿童可以住在学校的宿舍。圭亚那政府已经在过去的 12 年里建造了 800 多所学校，同时还重建和扩大了其他一些学校。

22. 美洲开发银行已经给《未获服务地区电气化方案》提供了资金，但是，在认识到这些基金只能够解决 50 000 户缺电住户中的 30 000 户时，圭亚那政府最近批准对剩余的 20 000 住户提供资金。到 2006 年底，圭亚那的每一家住户都将通电。圭亚那只有一家电力供应商，该供应商在两年前进行了私有化，而后又重新国有化；既然圭亚那政府是惟一的股东，

电力的供应便得到了改进。以前习以为常的灯火管制现在已经很少了。圭亚那政府已经在所有的边远村庄安装了短波收音机，同时，目前越来越多的圭亚那人是手机的使用者。

第 15 至第 16 条

23. **Tan 女士**在提到代表团已经指出圭亚那内阁正在审议“家庭法院法案”时，询问法案的主要内容。在对议题清单的答复中，缔约国圭亚那说，法案努力建立一项新制度来处理家庭问题。此外，将起草法庭规则来实施新法案。一旦法案的规定成为法律，有什么措施来保证这些规则的执行？她注意到报告已经指出，劳动和非劳动配偶在财产分割上仍然不享有同等的权利，在对议题清单的答复中已经指出，还没有提出修订《已婚者财产法》的建议。她询问，是否可能通过这样的修正案，修正案是否会包括以数量表示妇女对家庭的贡献。

24. **Coker-Appiah 女士**注意到，报告指出在现行法律的执行方面继续存在严重的问题。她询问，这些问题是什么，圭亚那政府正在采取什么措施来解决这些问题。妇女需要可以利用的和可支付得起的司法结构来行使她们的权利，只有一名律师考察了内地地区，为那里的人民提供法律援助，这对于圭亚那广大的农村地区来说显然不够。政府是否计划制定法律免费提供法律援助和服务，特别是针对贫穷妇女的援助？关于妇女权利，是否有任何特别的针对司法和执法机构的方案？

25. **Belmihoub-Zerdani 女士**说，报告中几乎没有关于婚姻组成、同意性关系的细节和离婚所需程序的信息。在这些领域内是否存在歧视？假如离婚，任何一方的父母对孩子是否都有同等的权力？圭亚那是否请求任何一个在 1995 年北京举行的第四次妇女问题世界会议上承诺向穷国提供帮助的富国为提高妇女地位项目提供资金？如果是那样，得到了哪些国家的帮助？这些国家提供了多少资金？

26. **Bokpe-Gnacadjia 女士**询问，圭亚那政府正在采取什么措施来解决关于第 15 和第 16 条应用的停滞问题，这种停滞正在使男女之间的不平等永久化。圭亚那的家庭生活委员会正在采取何种措施来保证“家庭法院法案”的起草工作仍在进行当中？为什么连一项对《已婚者财产法》的修正案也没有提交给国民议会？对议题清单的答复称，《2006-2010 年行动计划》预期，这样的一项修正案将会是所讨论的事项之一，以期找到一条前进的道路。但是，讨论何时能够开始？是否要遵守时限要求？中期内将会采取什么具体行动？为所有 5 岁 9 个月至 15 岁的儿童提供免费的义务教育，提交给联合国人口基金“青少年性与生殖健康项目”的报告中提到了这一点，但是，如果像报告所承认的那样，圭亚那政府没能采取措施防止强迫婚姻和包办婚姻，这样的政策也是不可持续的。将 18 岁定为男女婚姻的最低法定年龄应该一次性完成，而不是分阶段延期。

27. **Šimonović 女士**询问，既然《公约》现在可以直接适用，那么制定了什么机制来修订任何与《公约》相反的法律，圭亚那政府是否如 2004 年儿童权利委员会建议的那样废止了《刑事犯罪法》中的歧视性条款，该歧视性条款规定，16 岁以上女孩如果同更年长的亲戚发生性关系的话可判长期监禁。

28. **Shadick 女士**（圭亚那）确认，虽然还没有制定法庭规则，但“家庭法院法案”已经起草并且正在审议当中。法庭规则往往是在这样的法案通过之后才通过的。主要的问题在于管辖权。已经决定，将指派专门研究如离婚和妇女的财产权这样的家庭问题的法官到地方法院和高等法院。还决定，为了相关投诉人的利益，这些法院可能被安排在与刑事法院相分隔的楼里。

29. 同时适用于男人与女人的《已婚者财产法》确实区别对待已婚与未婚的结合，虽然在五年之后后者被承认赋予配偶双方以同等的权利。一位失业的

配偶在离婚时有权获得 1/3 的财产，劳动的配偶有权获得 1/2 的财产。政府意识到必须修订这一条款。很不幸的是，这样的修订一般被搁置一边，而让位于主要法律的紧急修订。但是她希望年内能够采取措施。无论如何，必须使利益遭到威胁的公众人士和文化团体理解为什么需要修订这样的法律。全国家庭委员会正在制定特别的宣传和公共认识方案，大力协助劳工、人力资源和社会保障部开展工作。

30. **Shadick 女士**同意这种说法，即指派一名部委的律师到内地地区并提供免费的法律援助是不够的，但至少这也是一件重要的事；一名实习生也正在接受培训。许多向这名律师咨询的人需要的仅仅是简单的文书帮忙，或者是关于如何提起诉讼的日常建议。此外，虽然只在乔治敦有一家免费的法律援助诊所，但是在其他地方也有便捷可得的低价法律援助。

31. 对司法机构的深入培训当然是必要的，虽然已经使法官了解了所有人权条约的条款。不过，圭亚那政府在关于司法机构的行动方面没有直接的发言权。

32. 圭亚那原先是英属殖民地。在这个国家里只承认一夫一妻制的婚姻，没有强迫或包办的婚姻。在离婚程序方面没有不平等，甚至是在未被承认的婚姻中也没有，比如信印度教夫妻的婚姻。假如离婚，妇女有权获得财产。父母对婚姻的同意只在年龄小于 18 岁的人当中作要求。更年轻的人可以向高等法院提出结婚申请。

33. **Shadick 女士**熟悉《刑法犯罪法》中要求囚禁从事某些种类卖淫的女孩的条款；然而，法院一直保持警惕，确保这一条款从来不被执行。无论如何，圭亚那政府通过与一名特别顾问共同工作来制定性犯罪立法范本，从而开始使这一领域的立法现代化。

34. **Shadick 女士**不知道任何关于政府制订的要求富裕国家实现北京承诺的方法。

后续问题

35. **Morvai 女士**说，她没有得到任何对于她所提问题的回答。她的问题是关于妇女，特别是受黄金产业以及全球问题比如全球变暖、糖料作物和咖啡价格的骤跌以及诸如此类问题影响巨大的农村妇女，对有关国家经济的主要决定所产生的影响。

36. **Shin 女士**指出，说男人和女人一样是家庭暴力的受害者会使人产生误解。除了一个事实，即多于男人四倍的妇女被其配偶杀死之外，妇女施暴案例中的动机完全是不一样的，因为妇女一般是在其长时期遭受其配偶暴力之后逼迫而为之。

37. **Dairiam 女士**注意到，虽然代表团认为在《减贫战略文件》里针对妇女的特别预算没有必要，但对议题清单的问题 17 的书面答复表明，圭亚那政府打算设计与《减贫战略文件》相关联的妇女倡议。要理解妇女贫穷的根本原因，以及将妇女项目与国家发展战略相联系，有这样的关联是极其重要的。

38. **Patten 女士**询问，是否正在实施国际劳工组织（劳工组织）关于工作场所性骚扰的法律，是否已经有相关的法院诉讼。此外，既然没有法律对兼职工作进行定义，她想知道，向兼职工作的妇女提供什么样的产假补助金。

39. **Coker-Appiah 女士**询问，如何处理圭亚那妇女与外籍配偶在圭亚那之外所生孩子的国籍问题。此外，也还没有回答她先前提出的关于美洲印地安妇女高酒精消费的问题。

40. **Shadick 女士**（圭亚那）说，金矿一般不雇佣妇女，虽然人们发现有一些妇女在采矿中心做妓女。

41. 她向委员会保证，圭亚那妇女充分意识到如糖料作物价格下跌之类的问题，对影响价格的因素也很有意见和看法。2001 年最初的《减贫战略文件》没有专门提到妇女，但是，由于绝大部分的穷人为妇女，这也就意味着扶贫援助直接以妇女为目标。

应该指出，绝大多数参加规划会议的公民往往是妇女。

42. 诚然，与男人相比，从妇女方面来看关于家庭暴力有不同的原因。但是若从法律角度看，犯罪人总应该受到处罚。

43. 在技能培训，特别是在非传统领域比如石工工艺和投标程序中专门以妇女为目标。

44. 圭亚那政府接到的关于在工作场所性骚扰的投诉很少，基于这一理由的驳回诉讼也几乎没有。一般来说，这样的案件是与雇主在法庭外解决的，因为妇女显然很不情愿公开讨论这种问题或者强奸问题。虽然对非全时工作没有法律上的定义，但《劳动法》的确对正常工作周和加班的概念作了定义。但是，在圭亚那，惟一从事非全时工作的是妇女帮佣工人，她们由特殊法律管理。

45. 父亲为外国人的儿童，即使不在圭亚那出生，只要父母都生活在圭亚那，也被授予公民身份。

46. **Shadick 女士**以前没有听说过美洲印地安妇女中的高酒精消费问题。过去有一项法律，将向美洲印地安人出售酒精定为一种犯罪行为，但是《新美洲印地安人法》将其删除了。那个少数民族群体的成员们自己制作发酵饮料，也没有关于他们酒醉的报道。虽然有时候意欲占便宜的男人硬让移徙到沿海地区工作的年轻美洲印地安妇女喝酒。

47. **主席**以个人身份发言时赞扬了圭亚那代表团坦诚承认还有待改进之处。圭亚那政府尤其需要建立有效的监测机制来保证所有的法律都得到严格执行。此外，虽然在 1996 年通过了《家庭暴力法》，但是，针对妇女的暴力，特别是性暴力，仍然是一个禁忌话题。圭亚那政府应该做出更多努力来打击家庭暴力，特别是要建立针对法官、律师和配偶的提高认识方案。她提请注意委员会关于该专题的第 19 号一般性建议。

48. 她告诫不要使用“公平待遇”一词，而要使用“平等”。通常，特别是在南美洲，使用“公平待遇”一词的含义要比“平等”少。

49. 她赞赏圭亚那政府为提高妇女地位以及实施《公约》而做出的努力。

50. **Shadick 女士**（圭亚那）向委员会保证，圭亚

那政府有决心找到方法来完成所需要做的事情，尽管代价有时候比较高昂。她敦促那些已经做出承诺实现向穷国提供 0.7%国内生产总值对外援助目标的国家向圭亚那提供资助。圭亚那将会充分利用所提供的这些资金。

下午 5 时 15 分散会